

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI  
President

3 ta' April, 2009

**ATT Nru. V tal-2009**

*ATT biex jemenda l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, Kap. 452.*

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'ligi dan li ġej:-

**1.** It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2009 li jemenda l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali u għandu jinqara u jinftiehem ħaġa waħda ma' l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, hawn iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali". Titolu fil-qosor.

**2.** Fil- paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 26 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "kondizzjonijiet ta' impieg" għandhom jidhlu l-kliem "jew tkeċċija". Emenda ta' l-artikolu 26 tal-Att prinċipali.

**3.** Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali, il-kliem minn "jista' jordna li jithallsu" sal-kliem "bħala kumpens lill-parti aggravata", iż-żewg espressjonijiet inklużi, għandhom ikunu sostitwiti bil-kliem "għandu jordna l-ħlas ta' kumpens għat-telf u dannu li tkun sofriet il-parti aggravata bħala konsegwenza tal-ksur". Emenda ta' l-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali.

Emenda ta' l-artikolu  
81 ta' l-Att principali.

**4.** Is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 81 tal-Att prinċipali għandu jigi emendat kif ġej :

(a) fil-paragrafu (b) tiegħu, minflok il-kliem “f’kull każ ieħor” għandhom jidhlu l-kliem “f’kull każ ieħor hlief għall-każijiet fejn jigi allegat ksur ta’ l-artikolu 26, 27, 28 jew 29” u minflok il-kliem “biex jirrimedja l-ksur”. għandhom jidhlu l-kliem “biex jirrimedja l-ksur; u”; u

(b) minnufih wara l-paragrafu (b) tiegħu kif emendat għandu jidhol il-paragrafu ġdid li ġej :

“(ċ) fil-każijiet fejn jigi allegat ksur ta’ l-artikoli 26, 27, 28 jew 29 għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2) tal-artikolu 30.”.

---

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 98 ta' l-1 ta' April, 2009.

LOUIS GALEA  
*Speaker*

PAULINE ABELA  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

I assent.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI  
President

3rd April, 2009

**ACT No. V of 2009**

*AN ACT to amend the Employment and Industrial Relations Act, Cap. 452.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

**1.** The short title of this Act is the Employment and Industrial Relations (Amendment) Act, 2009 and this Act shall be read and construed as one with the Employment and Industrial Relations Act, hereinafter referred to as “the principal Act”.

Short title.

**2.** In paragraph (b) of subarticle (1) of article 26 of the principal Act, immediately after the words “conditions of employment” there shall be inserted the words “or dismissal”.

Amendment of article 26 of the principal Act.

**3.** In subarticle (2) of article 30 of the principal Act, for the words from “may order the payment” to “compensation to the aggrieved party”, both expressions included, there shall be substituted the words “shall order the payment of compensation for loss and damage sustained by the aggrieved party as a consequence of the breach”.

Amendment of article 30 of the principal Act.

**4.** Subarticle (2) of article 81 of the principal Act shall be amended as follows:

Amendment of article 81 of the principal Act.

(a) in paragraph (b) thereof, for the words “in all other

cases” there shall be substituted the words “in all other cases other than cases alleging a breach of articles 26, 27, 28 or 29” and for the words “in order to remedy the breach.” there shall be substituted the words “in order to remedy the breach; and”; and

(b) immediately after paragraph (b) thereof as amended there shall be inserted the following new paragraph:

“(c) in cases alleging a breach of articles 26, 27, 28 or 29 the provisions of subarticle (2) of article 30 shall apply.”.

---

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 98 of 1st April, 2009.

LOUIS GALEA  
*Speaker*

PAULINE ABELA  
*Clerk to the House of Representatives*